

Herdenkingsconcert 4 mei 2013



Requiem Gabriel Fauré

Lauren Armishaw sopraan
Jaap Roos bariton
Petra Veenswijk orgel

NAtionaal Symfonisch KAMerorkest

**Woerdens
Vocaal
Ensemble**
o.l.v. André Vis

Bonaventurakerk
Rijnstraat Woerden
Aanvang 20:45 uur
Toegang gratis
woerdensvocaalensemble.nl

Woerdens

Vocaal Ensemble

Dirigent

André Vis

Sopraan

Cathia Alkema
Ineke Boekeloo
Jacqueline de Jong
Jeannette Kruys
Corrie van Loenhoud
Ine Melse
Petra Schelling

Alt

Paula van Cadsand
Heleen Gombert
Karin Huisman
Lenie de Jongh
Inge Kleyn
Annet de Kluyver
Mariët van Rossum
Roelanda van Vliet
Rieke Vonk

Tenor

Theo Emke
Aad van Rossum
Arjan Soede
Henk Theune

Bas

Wim van Aken
Wim Looyestijn
Paul Lorijn
Bas Verberne
Clemens Vonk

Sopraan Lauren Armishaw
Bariton Jaap Roos
Organist Petra Veenswijk
Orkest NAtionaal Symfonisch KAMerorkest



Dit concert vindt plaats in samenwerking met de Stichting 4 en 5 mei Woerden.

Programma

Domine, ne in furore (Psalm VI)

Jules van Nuffel (1883-1953)

Orgel

Prélude funèbre

Joseph-Guy Ropartz (1864-1955)

Amsterdams Pater Noster

Vic Nees (1936-2013)

Requiem

Gabriel Fauré (1845-1924)

Jules van Nuffel: Domine, ne in furore

Hoewel het oeuvre van Jules Van Nuffel (1883-1953) voor het grootste deel bestaat uit religieuze vocale muziek, kan hij gerekend worden tot de meest markante Vlaamse componisten van de vorige eeuw. Al vroeg bleek zijn bijzondere aanleg voor muziek. Beide ouders waren muzikaal en zijn eerste muziekonderricht kreeg hij van zijn moeder. In 1901 begon hij met zijn priesterstudies en in 1907 werd hij gewijd door Kardinaal Mercier, die hem onmiddellijk tot muziekleraar van het Klein Seminarie benoemde. In 1916 richtte hij het Sint-Romboutskoor op en werd hij aangesteld tot kapelmeester van de Mechelse kathedraal. In 1918 werd hij aangesteld tot directeur van het Lemmensinstituut. In 1926 werd Jules van Nuffel bovendien tot erekanunnik benoemd en in 1946 tot geheim kamerheer van de paus.

De muzikale opleiding van Jules van Nuffel verliep geenszins volgens de gebruikelijke wegen. Een conservatorium heeft hij niet bezocht en veel leerde hij als privéstudent. Maar ondanks dat streefde hij naar een kerkmuziek die aan de hoogste technische en artistieke eisen tegemoet kwam. Een goed voorbeeld hiervan is het *Domine, ne in furore*, opus 44 uit 1935 voor 4 tot 6-stemmig gemengd koor met orgelbegeleiding. Voor deze compositie heeft Van Nuffel een selectie gemaakt uit de verzen van psalm 6, die hij ieder voorziet van een passende muzikale sfeer en waarbij hij niet schroomt om tot op woordniveau de tekst te verklanken.

Vic Nees: Amsterdams Pater Noster

De onlangs overleden Belgische componist en dirigent Vic Nees (1936-2013) kreeg al op zeer jonge leeftijd de liefde voor muziek mee van zijn vader. Tussen 1948 en 1958 verving hij zijn vader, wanneer hij op concertreis was, vaak aan het orgel van de Mechelse Onze-Lieve-Vrouw van Hanswijk-basiliek. Hij studeerde aan het Antwerps Conservatorium en later bij Kurt Thomas aan de Hochschule für Musik te Hamburg. Hij werkte onder andere bij de BRT en dirigeerde verschillende kamerkoren. Nees was een veelgevraagd jurylid bij nationale en internationale koorwedstrijden. Buiten een paar kamermuziekwerken voor strijkers en blazers is zijn compositorisch werk uitsluitend gewijd aan de vocale muziek. Het *Amsterdams Pater Noster* is gecomponeerd ter gelegenheid van het 65-jarige bestaan van muziekuitgeverij Annie Bank. Deze zevenstemmige compositie voor koor en sopraansolist valt in drie delen uiteen, waarbij de hoekdelen dubbelkorig zijn. Het middendeel zorgt met zijn dwingende ritme voor een kenmerkend contrast.

Gabriel Fauré: Requiem

Gabriel Urbain Fauré (1845-1924) behoorde tot de belangrijkste Franse componisten van zijn generatie. Hij studeerde aan de kerkmuziekschool van Louis Niedermeyer in Parijs, waar onder meer Camille Saint-Saëns zijn leraar was. Hij werkte als dirigent en organist in verschillende Parijse kerken. In 1897 werd hij docent compositie aan het Conservatoire National Supérieur de Musique van Parijs en in 1905 directeur van dit instituut. Hij was jarenlang verbonden aan de Parijse Madeleinekerk, eerst als koordirigent, daarna (vanaf 1896) als organist. Hier schreef hij onder meer zijn Requiem. Veel mensen kennen Fauré's *Requiem* in de versie voor koor en groot orkest zoals deze in 1900 in première ging. Het *Requiem* kent echter een lange ontstaansgeschiedenis die al begint in 1877. Fauré zei zelf over het werk dat hij het gewoon voor zijn plezier had gecomponeerd, toch wordt er in zijn algemeenheid aangenomen dat de dood van zijn vader in 1885 en die van zijn moeder in 1887 de aanleiding is geweest voor het componeren van dit *Requiem*. Zoals gezegd begint de ontstaansgeschiedenis in 1877. Dit is het jaar waarin hij het *Libera Me* componeert als een op zichzelf staand werk. In het jaar daarna voltooide Fauré de eerste versie van zijn *Requiem*, dat hij zelf 'un petit requiem' noemde. Deze eerste versie was inderdaad 'petit' en bestond nog maar uit vijf delen: *Introit et Kyrie*, *Sanctus*, *Pie Jesu*, *Agnus* en *In Paradisum*. Het *Libera Me* maakte er dus nog geen deel van uit. De eerste keer dat het *Requiem* klonk in deze vorm was in 1888 in de Parijse Madeleine, bij de begrafenis van de architect Joseph La Soufaché. In de daarop volgende jaren voegde Fauré, behalve wijzigingen in de instrumentatie, het *Offertorium* en het al in 1877 gecomponeerde *Libera Me* toe. Deze versie van het *Requiem* ging in 1893 in première, ook in de Madeleine in Parijs met Fauré zelf als dirigent. Op verzoek van de uitgeverij werd Fauré's *Requiem* rond 1899 (waarschijnlijk door een leerling) georkestreerd voor symfonieorkest. Deze tot op de dag van vandaag bekendste en beroemdste versie vond al gauw zijn weg naar de concertzalen. Dit zorgde ervoor dat de veel intiemere versie die Fauré zelf dirigeerde in zijn eigen kerk al snel in de vergetelheid raakte. Het zou tot de jaren tachtig van de vorige eeuw duren voordat John Rutter Fauré's originele manuscript terugvond in de Bibliothèque Nationale de France te Parijs. Het is deze versie die wij ten gehore zullen brengen. Fauré heeft diverse uitspraken over zijn *Requiem* gedaan. Zo zei hij onder andere: 'Het is gezegd dat mijn Requiem niet de angst voor de dood uit, en iemand noemde het een slaapliedje voor de dood. Maar zo zie ik de dood, als een blijde overlevering en een streven naar de blijdschap hierboven, in plaats van een pijnvolle ervaring.' Dit idee komt zowel tot uiting in de muziek, als in de tekstkeuze die Fauré maakte. Zo koos hij er bijvoorbeeld voor om van de tekst van het Dies Irae alleen het laatste vers in zijn Requiem op te nemen. Dit vinden we nu, opvallend genoeg ná het *Sanctus*, terug in het centrum van de compositie in de vorm van het *Pie Jesu*. Een prachtig muzikaal voorbeeld van Fauré's idee over de dood vinden we aan het slot van het Requiem in de vorm van het *In Paradisum* waarbij de bijzondere samensmelting van harp en orgel zorgen voor een ongewoon etherisch effect.

Domine ne in furore, psalm VI (Jules van Nuffel 1883-1953)

Domine, ne in furore tuo arguas me,
neque in ira tua corripas me.
Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum;
sana me, Domine,
quoniam conturbata sunt ossa mea.
Et anima mea turbata est valde,
sed tu, Domine, usquequo?
Convertere, Domine, eripe animam meam;
salvum me fac propter misericordiam tuam.
Quoniam non est in morte, qui memor sit tui,
in inferno autem quis confitebitur tibi?
Laboravi in gemitu meo, lavabam per singulas
noctes lectum meum;
lacrimis meis stratum meum rigabam.
Turbatus est a maerore oculus meus,
inveteravi inter omnes inimicos meos.
Discedite a me omnes, qui operamini
iniquitatem,
quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei.
Exaudivit Dominus deprecationem meam,
Dominus orationem meam suscepit.
Erubescant et conturbentur vehementer omnes
inimici mei;
convertantur et erubescant valde velociter.

Heer, straf mij niet in uw woede,
tuchtig mij niet in uw toorn.
Heb erbarmen, Heer, want ik kwijn weg;
genees mij, Heer,
ik ben doodsbang.
Ik vrees voor mijn leven,
hoe lang, Heer, moet ik nog wachten?
Keer terug, Heer, spaar toch mijn leven;
toon mij uw trouw en red mij.
Want doden noemen uw naam niet meer!
Wie in het dodenrijk kan u nog loven?
Moe ben ik van zuchten,
elke nacht is mijn kussen nat;
mijn bed doorweekt van tranen.
Mijn ogen zijn gezwollen van verdriet,
roodomrand van alles wat mij benauwt.
Weg van mij, allen die kwaad doen,
de Heer hoort hoe luid ik ween.
De Heer hoort mijn roep om erbarmen,
de Heer neemt mijn smeekbede aan.
Beschaamd en doodsbang
keren mijn vijanden om;
in een oogwenk met schande bedekt.

Amsterdams Pater Noster (Vic Nees 1936-2013)

Pater noster qui es in coelis,
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua sicut in coelo et in terra;
panem nostrum quotidianum
da nobis hodie;
et dimitte nobis debita nostra,
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.

Et ne nos inducas in tentationem,
sed libera nos a malo.

Onze Vader die in de hemel zijt,
uw naam worde geheiligd,
uw rijk kome,
uw wil geschiede op aarde zoals in de
hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood
en vergeef ons onze schuld,
zoals ook wij aan anderen hun schuld
vergeven.
En leid ons niet in bekoring,
maar verlos ons van het kwade.

Requiem (Gabriel Fauré 1845-1924)

I. Introitus - Kyrie

Requiem aeternam dona eis, Domine
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam;
ad Te omnis caro veniet.

Kyrie eleison,
christe eleison
Kyrie eleison.

Heer, geef hen eeuwige rust
en het eeuwige licht verlichte hen.
U, Heer, komt de lof toe in Sion
en U zult aanbeden worden in Jeruzalem.
Verhoor mijn gebed;
alle mensen zullen tot U komen.
Heer, ontferm U,
Christus, ontferm U
Heer, ontferm U

II. Offertorium

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de poenis inferni,
et de profundo lacu:

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de ore leonis, ne
absorbeat in obscurum tartarus: O Domine
Jesu Christe, Rex gloriae, ne cadant.

Heer Jezus Christus, Koning der heerlijkheid,
bevrijd de zielen van overledenen gelovigen
van de straf van de hel en de diepe afgrond.
Heer Jezus Christus, Koning der heerlijkheid,
bevrijd hen uit de muil van de leeuw, opdat de
onderwereld hen niet verslinde en zij niet in
de duisternis vallen.

(Bariton)

*Hostias et preces tibi Domine laudis
offerimus: tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisisti, et semini eius.*

*Offeranden en gebeden van lof brengen wij
U, Heer. Neem ze aan voor de zielen van hen
die wij vandaag gedenken.
Laat hen, Heer, van de dood overgaan naar
het leven, zoals Gij aan Abraham en zijn
nageslacht beloofd hebt.*

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de poenis inferni, et
de profundo lacu:
ne cadant in obscurum.
Amen

Heer Jezus Christus, Koning der heerlijkheid,
bevrijd de zielen van alle gelovige
overledenen van de straffen van de hel en
van de diepe afgrond; en laat hen niet in de
duisternis vallen.
Amen

III. Sanctus

Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua,
hosanna in excelsis.

Heilig de Heer, God der heerscharen.
Hemel en aarde zijn vol van Uw heerlijkheid.
Hosanna in de hoge

IV. Pie Jesu

(Sopraan)

*Pie Jesu, Domine, dona eis requiem
dona eis requiem sempiternam requiem.*

*Lieve Heer Jezus,
geef hen eeuwige rust.*

V. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi
dona eis requiem, requiem sempiternam.
Lux aeterna luceat eis, Domine:
Cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem eternam dona eis Domine:
et lux perpetua luceat eis.

VI. Libera me

(Bariton)

*Libera me, Domine, de morte aeterna
in die illa tremenda,
quando coeli movendi sunt et terra.
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo
dum discussio venerit atque ventura ira.
Dies illa, dies irae calamitatis et miseriae
dies illa, dies magna et amara valde.
Requiem aeternam dona eis Domine
et lux perpetua luceat eis.
Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda:
Quando caeli movendi sunt et terra:
dum veneris judicare saeculum per ignem.
Libera me, Domine de morte aeterna.*

VII. In Paradisum

In Paradisum deducant Angeli
in tuo adventu suscipiant te Martyres
et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem
Chorus angelorum te suscipiat
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegneemt, geef hen rust, eeuwige rust.
Het eeuwige licht verlichte hen, Heer:
Met Uw heiligen in de eeuwigheid, omdat Gij
rechtvaardig zijt.
Geef hen de eeuwige rust, Heer,
en het eeuwige licht verlichte hen.

*Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag,
als de hemel en de aarde zullen beven.
Als U komt om de wereld met vuur te
oordelen.
Ik ben bang geworden en ik vrees
voor de komst van Uw oordeel en Uw toorn.
Verschrikkelijke dag, dag van rampspoed,
onheil en ellende, grote en zeer bittere dag.
Geef hen eeuwige rust, Heer en het
eeuwige licht verlichte hen.
Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood
op die verschrikkelijke dag,
als de hemel en de aarde zullen beven,
als U komt om de wereld met vuur te
oordelen.
Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood.*

Mogen de engelen u het Paradijs
binnenleiden
en de martelaren u bij aankomst ontvangen
en brengen naar de heilige stad Jeruzalem.
Moge het koor der engelen u opnemen
en moge u met Lazarus, die eens zo arm
was, de eeuwige rust genieten.

André Vis studeerde aan het Rotterdams Conservatorium orgel en kerkmuziek. Orgel studeerde hij bij Ben van Oosten en kerkmuziek bij Henk van Gelder, Arie Hoek en Folkert Grondsma.

Zijn eerste aanstelling was in Leidschendam. Hier werkte hij zowel in de Kruisheuvelkerk als in de Dorpskerk als cantor-organist. In 2003 en 2010 nam hij deel aan de Le Pavillion international conductors courses in Amsterdam. In 2004 begon hij met de studie koordirectie aan de hogeschool IDE bij Joop Schets, waar hij in 2008 zijn diploma koordirectie eerste fase behaalde. In juni 2011 slaagde hij voor de tweede fase.

Als organist-dirigent is hij verbonden aan de Onze Lieve Vrouw Hemelvaartkerk, de kerk van de parochie van Maria van Eik en Duinen te Den Haag. Daarnaast is hij dirigent van COV Scheveningen en het Drunens gemengd koor Vivace.

www.andrevis.nl

Lauren Armishaw is geboren in Nieuw Zeeland. Daar is zij afgestudeerd in zowel zang als wiskunde aan de Victoria Universiteit in Wellington.

In 2002 verhuisde ze naar Nederland en studeerde hier aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag waar ze lessen volgde bij Rita Dams, Jill Feldman en Michael Chance. In 2007 behaalde zij cum laude haar Master`s diploma in oude muziek. Lauren is een veel gevraagde solist voor zowel barok- als klassieke muziek en werkt samen met koren en orkesten in heel Europa.

In 2010-2011 zong zij met o.a. De Nederlandse Bachvereniging, Celeste Armonia (Italia), Auckland Choral Society (NZ) en Les Muffatti (België). Als oratoriumsoliste zingt Lauren regelmatig de Messiah van Händel, de Mattheus Passion en Johannes Passion van Bach, en Missen van Mozart en Haydn.

Ook treedt ze regelmatig op met haar eigen trio Lacrime Amoroze en is ze gespecialiseerd in de vertolking van oude opera's.

In 2008 was ze finaliste in zowel het Internationale 'Musica Sacra' Concours in Rome als het Internationale 'Canto Barocco' Concours in Napels. Ze was één van de laureaten van de Nederlandse Vocalisten Presentatie 2009.

www.laurenarmishaw.com

Jaap Roos begon zijn zangopleiding aan de koorschool van het 'Teatro Comunale' van Bologna. Vanaf 1990 studeerde hij twee jaar zang aan het Sweelinck Conservatorium te Amsterdam bij Kevin Smith. Hij vervolgde zijn studie privé bij de Bas-Bariton Charles van Tassel en Meinard Kraak.

Aanvankelijk zong Jaap voornamelijk in professionele koren zoals het koor van de Nederlandse Bachvereniging, Capella Amsterdam, PA-dam, en Capella Frisiae. De laatste jaren verschuift zijn aandacht naar het solistisch werk. Zo werkte hij regelmatig mee aan de cantateconcerten van de Leeuwarder Bachvereniging en het Deventer Vocaal Ensemble. Meer recent werkte hij mee aan de jaarlijkse Scratch Messiah Zeeland te Vlissingen, de Petite Messe Solennelle van Rossini, de Schöpfung van J. Haydn en het Requiem van Fauré.

www.japroos.nl

Het **NAtionaal Symfonisch KAmerorkest** is een enthousiast en flexibel orkest dat bestaat uit een kern van ongeveer 30 jonge musici. De bezetting kan variëren van enkele musici tot een volwaardig symfonie orkest.

Naast concertseries in eigen beheer wordt het orkest regelmatig uitgenodigd om op diverse locaties en concertpodia op te treden. Het repertoire reikt van Barok tot de Hedendaagse muziek.

Het orkest is steeds op zoek naar nieuwe uitdagingen en initieert het onder de aandacht brengen van 'onbekende' composities en werkt zodoende actief mee aan Nederlandse en Wereld première's. Ook staat het orkest graag open voor het promoten van nieuwe muziek!

Verder werkt het kamerorkest veelvuldig mee aan diverse CD-opnames. Ook het verzorgen van oa koorbegeleidingen is een graag gedane activiteit op de agenda van dit sprankelende ensemble.

Een ander doel is om kleine kamermuziekensembles binnen het NASKA te ondersteunen in haar ontwikkeling en te stimuleren muziek toegankelijker en dichterbij de mensen te brengen.

Ook is het promoten van klassieke muziek onder de jeugd één van de speerpunten van het orkest. Om dit doel mede te bereiken zullen er in de toekomst compositie-opdrachten worden verstrekt om bv familievoorstellingen te maken. Naast het auditieve zullen dan ook theatrale en visuele aspecten een plek krijgen in deze projecten.

www.nationaalsymfonischkamerorkest.nl

Het **Woerdens Vocaal Ensemble** is een projectkoor dat in 1998 is opgericht. Het bestaat uit ervaren amateur-zangers die zelfstandig de muziek instuderen. De samenstelling en grootte van het koor wisselt per project, wel is er een vaste kern van zangers. Het koor brengt muziek uit verschillende stijlperiodes ten gehore, voor een belangrijk deel religieuze muziek, die zowel polyfoon als homofoon van karakter kan zijn.

www.woerdensvocaalensemble.nl

www.facebook.com/woerdens.vocaalensemble

Het volgende project van het Woerden Vocaal Ensemble is een Herfstconcert op **3 november 2013**.

Wij zingen dan werken van o.a. Brahms, Mendelssohn, Van Amelsvoort en Diepenbrock.

Zangers voor dit project zijn van harte welkom!

Belangstelling?

Neem contact op met Heleen Gombert | (0348) 430635 | h.gombert@online.nl

Dit concert werd mede mogelijk gemaakt door de gewaardeerde bijdragen van



Rabobank

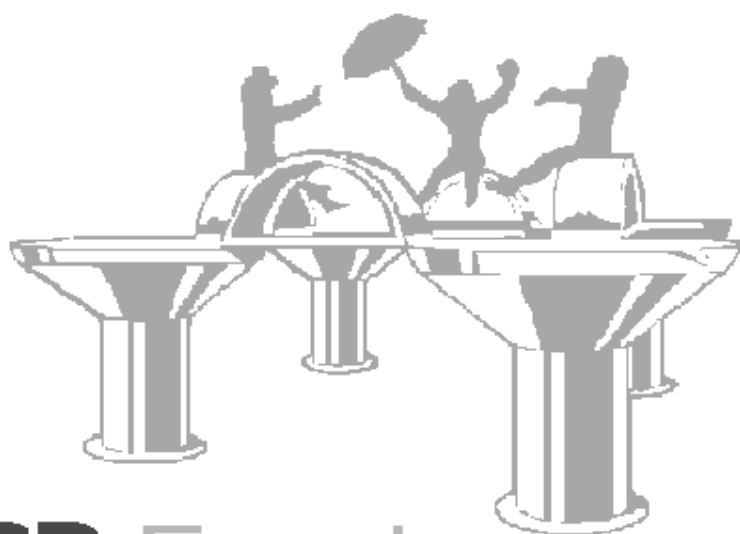
Rabo Dichtbijfonds



kfHein, fonds



Fonds



VSB Fonds Woerden

Wij danken onze vaste sponsors hartelijk voor hun bijdragen.

美
華



CHINEES-INDISCH RESTAURANT

Mei Wah

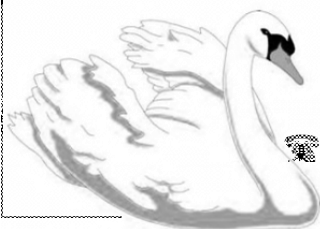


酒
家

Tournoysveld 79c, 3443 ES Woerden
☎ (0348) 417372 🌐 www.meiwah.eu

natuur
WINKEL

Nieuwstraat 3-5, 3441 EA Woerden
☎ (0348) 418882 🌐 www.natuurwinkel.nl



Schoonheidssalon Annemarie van Maurik
Vaartuigenlaan 57, 3448 WL Woerden
☎ (0348) 411422 🌐 www.annemarievanmaurik.nl

BRILservice

Rijnstraat 38 B, 3441 BR Woerden
☎ (0348) 422055 🌐 www.brilservice.nl

Chouette

Voorstraat 88A, 3441 CP Woerden
☎ (0348) 432778 🌐 www.chouette.eu



Annekoos Littel Interieurarchitecten BNI
Jan de Bakkerstraat 13-15, 3441 ED Woerden (Utrecht)
☎ (0348) 418468 🌐 www.annekooslittel.nl

Jumbo Woerden

Tournoysveld 92, 3443 EW Woerden
☎ (0348) 412036 🌐 www.jumbosupermarkten.nl

Woerdens

Vocaal Ensemble

 www.woerdensvocaalensemble.nl
 www.facebook.com/woerdens.vocaalensemble

Like Us On
facebook 